

**Dodatek č. 14 k Vícestranné rámcové dohodě na dodávku náhradních dílů pro letecké
motory a reduktory vrtulníků řady Mi
č. LOM – 2018 – 0029 – L**

**Дополнительное соглашение № 14к Многостороннему рамочному договору на
поставки запасных частей для авиационных двигателей и редукторов вертолетов
серии Ми
№ LOM – 2018 – 0029 – L**

Smluvní strany:

1. ZADAVATEL:

LOM PRAHA s.p.

Zapsaný v OR u Městského soudu v Praze, oddíl ALX, vložka 283

Sídlo: Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10, Malešice

Zastoupený: Davidem Rodem, MSc., LL.M., výkonným ředitelem
podniku

Vyřizuje ve věcech finančních:

Vyřizuje ve věcech obchodních:

Vyřizuje ve věcech technických:

IČO: 00000515

DIC: CZ00000515

Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

Číslo účtu: 994404-0141472001/0800

Kontaktní osoba:

dále jen „Zadavatel“

ГП «LOM PRAHA» (LOM PRAHA s.p.)

zaregistrované в Торговом реестре Городского суда в Праге, раздел ALX,
вкладыш 283

юридический адрес: Тискарьска 270/8, 108 00 Прага 10 – Малешиче (Tiskařská
270/8, 108 00 Praha 10 – Malešice)

от имени которого действует: Роман Планичка, директор государственного
предприятия

оформляет финансовые вопросы:

оформляет коммерческие вопросы:

оформляет технические вопросы:

ИН: 00000515

ИНН: CZ00000515

контактное лицо:

в дальнейшем „заказчик“.

а

2. DODAVATEL

ЗАО АК «АВИАБАЛТИКА»

зарегистрирован: Государственным Предприятием Центр реестров, Каунасский
Фнлиал, Свидетельство № 037708

с юридическим адресом: Vilniaus str. 86a, Karmėlava LT-54458
Kaunas distr., Lithuania.
в лице: Викторас Бразайтис - Генеральный директор;
уполномоченный: [REDACTED]
Регистрационный номер (ИН): 1329402245
ИНН: LT329402417
банковские реквизиты: (EUR)
Beneficiary: AVIABALTIKA AVIATION LTD.
Beneficiary Bank: SIAULIU BANKAS AB, Tilžės g. 149,
LT-76348, Šiauliai, Lithuania.
S.W.I.F.T. CBSB LT26,
Beneficiary Account No.LT43 7180 9000 0907 0130
Correspondent Bank: COMMERZBANK AG
FRANKFURT/MAIN
COBADEFF
S.W.I.F.T.
адрес для вручения корреспонденции: Vilniaus str. 86a. Karmėlava LT-54458
Kaunas distr., Lithuania.
электронный адрес для вручения приглашений: [REDACTED]

« ASMG Sp. z.o.o. »

Zapsané u okresního soudu v Rzeszowie (ekonomické oddělení XII, číslo věci RZ.XII

NS- REJ.KRS / 6565/11/866)

Právní adresa:

Jagiellońska 23/9, Rzeszów 35-025, Polsko

IČ:

8133573176

DIČ:

PL8133573176

Kontaktní osoba:

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]

DOZON s.r.o.

Zapsaná:

v OR vedeného Městským soudem v Praze oddíl C, vložka 128820

Se sídlem:

Pomezí 1386/9, 182 00 Praha 8 - Libeň

Zastoupený:

Ing. Jiří Tomeš, CSc., jednatel

Vyřizuje:

[REDACTED]

IČO:

27950701

DIČ:

CZ27950701

Bankovní spojení:

UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., Želetavská 1525/1,
1492 Praha 4 – Michle

č.ú. (USD):

211 082 4659/2700, IBAN: CZ0527000000002110824659

Adresa pro doručování korespondence:

Pomezí 1386/9, 182 00, Praha 8 - Libeň

e-mail pro doručování výzev:

[REDACTED]

FIN Sp. z o.o.

zapsaná

Rejstřík podnikatelů PR číslo KRS 0000202418

se sídlem:

Handlowa 2a, 36-100, Kolbuszowa, Polsko

zastoupený:

Ewa Książek, Předseda představenstva

vyřizuje ve věcech obchodních:

IČO:

DIČ:

bankovní spojení:

číslo účtu (USD):

adresa pro doručování korespondence:

e-mail určený pro doručování výzev:

Grzegorz Sobolewski, Místopředseda představenstva

REGON 831370400

PL8141579615

mBank o/Rzeszow, Sokola 6, 36-010 Rzeszow

PL 80 1140 1225 0000 3173 3600 1002

Handlowa 2a, 36-100 Kolbuszowa, Polsko

Glomex MS, s.r.o.

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 140652

se sídlem:

Pomněnková 1256/61, 106 00 Praha 10

zastoupený:

Ing. Jiří Sadílek, jednatel

vyřizuje:

IČO:

28426525

DIČ:

CZ28426525

bankovní spojení:

Komerční banka a.s.,

č.ú. 115-2953270287/0100

adresa pro doručování korespondence:

Pomněnková 1256/61, 106 00 Praha 10

e-mail určený pro doručování výzev:

INOXIS 01 LTD (ООО «ИНОКСИС 01»)

юридический адрес:

ул. Русалка 12А, София 1505, Болгария

в лице:

Румен Николов

уполномоченный:

Ид. №:

130552614

ИНН:

BG130552614

банковские реквизиты:

UniCredit Bulbank, Hemus branch

1 Madrid bul., Sofia 1505, Bulgaria

IBAN:BG77UNCR70001517226803

SWIFT: UNCRBGSF

адрес доставки корреспонденции:

ул. Русалка №12А, 1505 София, Болгария

e-mail предназначенный для получения приглашений:

L D Aviation Prague s.r.o.

Zapsaná v OR u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 29608

Se sídlem:

Mladoboleslavská 58, 197 00 Praha 9- Kbely

Zastoupená:

Tomáš Suchánek, jednatel

Vyřituje:

IČ:

61504297

DIČ:

CZ61504297

Bankovní spojení:

576977113/0300

Adresa pro doručování korespondence:

Mladoboleslavská 58, 197 00 Praha 9 – Kbely

e-mail určený pro doručování výzev:

LOM PRAHA TRADE a.s.

zapsaná v OR u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 19701

se sídlem:

Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10 – Malešice

zastoupený:

Ing. David Holubec, člen představenstva.

vyřizuje:

IČO: 02881845
DIČ: CZ2881845
bankovní spojení: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia,a.s.
EUR účet: 2110962867/2700,
IBAN:CZ7627000000002110962867
USD účet: 2110945688/2700,
IBAN:CZ5527000000002110945688
adresa pro doručování korespondence: Tiskařská 270/8, 108 00 Praha 10 – Malešice
e-mail určený pro doručování výzev: [REDACTED]
[REDACTED]

LOTAIR CZ s.r.o.

zapsaná v OR u Krajského soudu v Českých Budějovicích, oddíl C, vložka 17680
se sídlem: Libušina 161, 391 65 Bechyně
zastoupený: Ivans Ivanovs, jednatel
Sergejs Nazarovs, jednatel
vyřizuje: [REDACTED]
IČO: 28109287
DIČ: CZ28109287
bankovní spojení: Česká spořitelna a.s., Olbrachtova 1929/62 140 00
Praha 4, pobočka Bechyně
č. ú. USD 192532213
IBAN: CZ100800000000192532213
č.ú.: EUR 1925327253
IBAN: CZ31 0800 000 000 1925327253
č.ú. CZ: 4181740339
IBAN: CZ71 0800 000 000 4181740339
SWIFT: GIBACZPX

adresa pro doručování korespondence: LOTAIR CZ s.r.o. Libušina 161, 391 65 Bechyně
e-mail určený pro doručování výzev: [REDACTED]

PAMCO INT a.s.

zapsaná v OR u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 6572
se sídlem: Praha 4, Na Strži 241/28, PSČ 140 00
zastoupený: Marek Obšil, předseda představenstva
vyřizuje: [REDACTED]
IČO: 26179385
DIČ: CZ26179385
bankovní spojení: KOMERČNÍ BANKA, Václavské nám. 42, 114 07
Praha 1
IBAN: CZ180 100 000 019 283 620 0247
SWIFT: KOMBCZPPXXX

adresa pro doručování korespondence: Na Strži 241/28, 140 00 Praha 4
e-mail určený pro doručování výzev: [REDACTED]

REALPROGRES s.r.o.

Zapsaný v OR u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 8601
se sídlem: Barunčina 832/5, 143 00 Praha 4 - Modřany
zastoupený: Ing. Josef Michálek, jednatel společnosti
vyřizuje: [REDACTED]

IČO: 45317925
 DIČ: CZ45317925
 bankovní spojení: ČSOB a.s. Na příkopě 854/14, 115 20 Praha 1
 číslo účtu: CZ43 0300 0000 0004 7859 7993
 adresa pro doručování korespondence: REALPROGRES s.r.o.
 Barunčina 832/5, 143 00 Praha 4 - Modřany
 e-mail určený pro doručování výzev: [REDACTED]

VORRENS s.r.o.

Zapsaný v OR MS Praha, oddíl C, vložka 158418, den zápisu 30.11.2009
 se sídlem: Severní III 633/24, 141 00 Praha 4
 zastoupený: Ing. Jaroslavem Vomastkem, jednatelem
 vyřizuje: [REDACTED]
 IČ: 28992130
 DIČ: CZ28992130
 bankovní spojení: Unicredit Bank Czech Republic and Slovakia a.s.
 číslo účtu : CZ12 2700 0000 0021 0767 7950 – účet EUR
 CZ81 2700 0000 0021 0767 7969 – účet USD
 telefonní kontakt: [REDACTED]
 GSM: [REDACTED]
 Fax: [REDACTED]
 e-mail: [REDACTED]
 dále jen „Dodavatel“

Smluvní strany mezi sebou uzavřely dne 30. 01. 2018 Vícestrannou rámcovou dohodu na dodávky náhradních dílů pro letecké motory a reduktory vrtulníků řady Mi (dále jen „Rámcová dohoda“), jejímž předmětem je závazek dodavatele dodávat jednotlivé náhradní díly pro motory a reduktory pro vrtulníky řady Mi na základě dílčích veřejných zakázek.	Стороны заключили 30.01.2018 Многосторонний рамочный договор на поставку запасных частей для авиационных двигателей и редукторов вертолетов серии Ми (далее «Рамочный договор»), предметом которого является обязательство поставщика по поставке отдельных запасных частей для авиационных двигателей и редукторов вертолетов серии Ми на основании отдельных государственных заказов
Vzhledem ke změně zákonné úpravy se smluvní strany dohodly na následujícím dodatku k Rámcové dohodě:	В связи с изменением требований законодательства стороны договорились на заключении настоящего дополнительного соглашения к Рамочному договору:

I.	I.
Předmět dodatku	Предмет дополнительного соглашения
1. Předmětem tohoto dodatku jsou změny dosavadního způsobu zadávání minitendrů upravený v čl. IV, odst. 1 a odst. 4 Rámcové dohody, a to v návaznosti na skutečnost, že dne 18. října 2018 nabyl účinnosti § 211 odst. 3 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“), který ukládá povinnost pro zadavatele a dodavatele provádět veškerou písemnou komunikaci mezi smluvními stranami s využitím certifikovaného elektronického nástroje. Písemná komunikace v zadávacím řízení počínaje dnem 18. října 2018 musí být plně elektronická, a to včetně podání nabídek. Nabídky včetně dalších úkonů vymezených § 28 odst. 1 písm. i) ZZVZ budou podávány prostřednictvím elektronického nástroje Zadavatele.	Предметом настоящего дополнительного соглашения является изменение ранее действовавшего способа размещения минитендеров, который регулируется ст. IV абз. 1 и абз. 4 Рамочного договора, в связи с вступлением в действие с 18. октября 2018 года положений § 211 абз. 3 закона № 134/2016 Свода законов «О размещении государственных заказов» в действующей редакции (далее по тексту „закон“), который обязывает заказчика и поставщика осуществлять всю письменную переписку с использованием сертифицированного электронного инструмента. Письменная коммуникация в тендерной процедуре, включая подачу предложений, будет с 18. октября 2018 года происходить только в электронном виде. Предложения и иные действия, указанные в § 28 абз. 1 литера. i) закона будут подаваться посредством электронного инструмента Заказчика
2. Článek IV. odst. 1, odst. 4 a odst. 6 se ruší a nahrazuje následným zněním:	Статья IV абз. 1, абз. 4 и абз. 6 аннулируются и заменяются текстом следующего содержания:
1. „Zadavatel na základě svých potřeb zašle prostřednictvím elektronického nástroje Zadavatele těm dodavatelům, se kterými je	1. «В зависимости от своих потребностей Заказчик с помощью электронного инструмента отправит приглашение

tato Rámcová dohoda uzavřena, výzvu k podání nabídky na minitendr (dále jen „výzva“).	к представлению предложения на минитендер тем ноставщикам, с которыми заключен настоящий Рамочный договор (далее по тексту «приглашение»).
4. „Nabídku do minitendru je možné podat prostřednictvím elektronického nástroje Zadavatele tak, aby byla doručena ve lhůtě pro podání nabídek. Za okamžik podání nabídky se považuje její doručení prostřednictvím elektronického nástroje. Na nabídky doručené jiným způsobem než prostřednictvím elektronického nástroje nebo po stanoveném termínu nebude brát objednatel zřetel.“	4. «Предложение на минитендер можно отправить с помощью электронного инструмента Заказчика таким образом, чтобы оно было доставлено в течение срока для подачи предложений. Моментом подачи предложения считается его доставка с помощью электронного инструмента. Предложения, поданные иным способом, нежели с помощью электронного инструмента или доставленные по истечении установленного срока, не будут приниматься во заказчиком внимание».
6. Hodnoticí komise přepočte nabídkovou cenu na Kč dle kursu České národní banky ke dni otevírání nabídek.	6. Комиссия по оценке пересчитает цену предложения на CZK по курсу Чешского национального банка, действительному в день вскрытия предложений.
II.	
Závěrečná ustanovení	
2.1 Tento dodatek č. 14 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu té strany, která ho podepíše jako poslední.	Настоящее дополнительное соглашение № 14 вступает в силу с даты подписания его подписания последней из сторон.
2.2 Ostatní ujednání Rámcové dohody, tímto dodatkem nedotčená, zůstávají nadále v platnosti a účinnosti beze změny.	Остальные положения Рамочного договора, которых не касается данное дополнительное соглашение, остаются в дальнейшем без изменения.
2.3 Tento dodatek je vyhotoven ve dvou výtiscích stejnopisu, přičemž každá strana obdrží po jednom vyhotovení. Obě vyhotovení mají stejnou platnost originálu.	Настоящее дополнительное соглашение составлено в двух экземплярах, по одному для каждой из сторон. Оба экземпляра имеют одинаковую юридическую силу.

V Praze dne 24.10.2018

V Rzeszowie dne 05.11.2018

LOM PRAHA s.p.
David Rod, MSc., LL.M.,
výkonný ředitel podniku

LOM PRAHA

LOM PRAHA s.p., Těšinská 276/2, 106 00 Praha 10 - Maláškovice
IČ 00000515, DIČ CZ00000515, Zápis v Obchodním rejstříku
Městským soudem v Praze oddíl ALX, vložka číslo 283